

粤北乐昌

土话

余伟文 张振江
庄益群 宋长栋

著

广东高等教育出版社

国家社会科学基金项目

项目编号 (910) 0100000000000000

粤北乐昌土话

余伟文 张振江 著
庄益群 宋长栋

广东高等教育出版社

·广州·

图书在版编目(CIP)数据

粤北乐昌土话/余伟文等著. —广州: 广东高等教育出版社,
2001.11

ISBN 7-5361-2616-6

I. 粤… II. 余… III. 汉语土话-研究-乐昌市 IV. H176

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 029568 号

广东高等教育出版社出版发行

社址: 广州市天河区林和西横路 邮编: 510076

广州市新明光印刷有限公司印装

850×1168 32 开本 8.5 印张 150 千字

2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

定价: 15.00 元

目 录

第一章 导言	(1)
一、地理概况	(1)
二、历史沿革	(1)
三、乐昌的土话	(2)
四、音标符号	(5)
第二章 皈塘话	(11)
一、语音	(11)
(一) 声母	(11)
(二) 韵母	(12)
(三) 声调	(14)
(四) 连读变调	(15)
(五) 文白异读	(15)
(六) 同音字表	(15)
(七) 皈塘话与普通话音系比较	(51)
二、词汇	(62)
(一) 词汇特点	(62)
(二) 分类词表	(64)
三、语法	(90)
(一) 语法的一些特点	(90)
(二) 语法例句	(92)
四、标音举例	(95)

第三章 长来话	(100)
一、语音	(100)
(一) 声母	(100)
(二) 韵母	(101)
(三) 声调	(102)
(四) 长来话音系特点	(102)
(五) 音变	(105)
(六) 内部(地点)的语音差别	(106)
(七) 同音字表	(107)
(八) 长来话与普通话音系比较	(124)
二、词汇	(136)
(一) 词汇特点	(136)
(二) 分类词表	(137)
三、语法	(185)
(一) 语法的一些特点	(185)
(二) 语法例句	(190)
四、标音举例	(198)
(一) 谚语	(198)
(二) 歌谣	(200)
第四章 北乡话	(202)
一、语音	(202)
(一) 声母	(202)
(二) 韵母	(203)
(三) 声调	(204)
(四) 北乡话音系特点	(205)
(五) 同音字表	(206)
(六) 北乡话与普通话音系比较	(222)

二、词汇	(236)
(一) 词汇特点	(236)
(二) 分类词表	(237)
三、语法	(256)
(一) 语法的一些特点	(256)
(二) 语法例句	(258)
四、标音举例	(260)
(一) 童谣	(260)
(二) 谚语	(261)
(三) 山歌	(262)

第一章 导言

一、地理概况

乐昌位于广东省北部，南岭山脉南麓，武江的中、上游。地理坐标为北纬 $24^{\circ}57'$ 至 $25^{\circ}31'$ ，东经 $112^{\circ}51'$ 至 $113^{\circ}34'$ 之间。境内东西相距 73.68 公里，南北相距 64.25 公里，总面积 2391 平方公里。其东部接仁化，南部连曲江，西南毗邻乳源，西北和东北分别跟湖南省宜章县和汝城县接壤。

1995 年乐昌撤县设市，现辖河南乡、五山乡、大源乡、两江乡、沙坪乡、长来镇、北乡镇、廊田镇、坪石镇等 20 个乡镇。市府所在地是乐城镇。全市人口近 50 万。

乐昌地势北高南低，山地占全市总面积的 82%，耕地占市总面积的 8%。境内有丰富的动植物、矿产、水力资源。名特产有中华猕猴桃、田洞马蹄、九峰白毛茶、梅花猪等。交通方面，除以武江为主的水路外，京广铁路贯穿南北，公路有 107 国道过境。金鸡岭——九泷十八滩——古佛岩已成为省内旅游热线之一。

二、历史沿革

乐昌是广东省最早接受中原文化的地区之一。秦时属南海郡，

汉时属桂阳郡曲江县地。南朝梁天监七年(508),乐昌建县,定名梁化,隋开皇十八年(598),梁化县改名乐昌县。隋唐时,郡州变更,乐昌隶属亦随之变更。自宋至清,乐昌隶属韶州。

建国后,乐昌先后受粤北行政公署、韶关专员公署、韶关专区管辖。1983年6月,韶关市与韶关地区合并,以市辖县,乐昌县(1995年撤县改为县级市)隶属韶关市。^①

三、乐昌的土话

广东省北部韶关一带古称韶州。韶州(韶关)土话(也叫粤北土话)指邻近湖南省、江西省的粤北韶关地区的一些系属未明的方言土语。主要分布在韶关市郊区、曲江、乳源、南雄、仁化、乐昌、连山、连县境内。使用人口约80万。中国社会科学院和澳大利亚人文科学院合编的《中国语言地图集》1987、1990 B13图(香港朗文(远东)出版有限公司出版),说明韶州土话的系属有待调查研究。

地处粤北边沿的乐昌市方言复杂。境内有客家话,分布在九峰、五山、两江、大源、梅花、秀水、沙坪等乡镇全境以及河南、云岩、廊田的大部和庆云、罗家渡、长来等部分地区。使用人口约30万人。粤语白话,分布在乐城镇坪石镇和河南部分地区,使用人口约8万人。此外,还有皈塘话、长来话、北乡话、黄圃话、老坪石话、楼下话、三溪话、连滩话、船民话等多种方言土语。除连滩话(分布在长来镇和河南乡的部分地区,使用人口约2000余人)和船民话(分布在乐城镇及沿武江的乡镇,使用人口约3000余人)分别属于闽南方言、水上居民话之外,其

^① 参考《乐昌县志》1994年1月广东人民出版社出版。

余的几种话都属于韶州土话。它们的分布和使用人口如下：

(1) 皈塘话分布在坪石镇的皈塘、京口和金鸡部分地区，使用人口约4 000人。

(2) 长来话分布在长来镇（原名“长埗”，1982年改为今名）和河南乡部分地区，使用人口1.8万人。

(3) 北乡话（楼下话也属北乡话），分布在北乡镇，廊田镇的楼下、白马寨、油榨丘、平富、寨头等，使用人口约2万人。

(4) 黄圃话分布在黄圃镇、白石、庆云等地，使用人口1.8万人。

(5) 老坪石话分布在老坪石镇的莲塘、陈家坪、三星坪等地，使用人口约5 000人。

(6) 三溪话分布在三溪镇，使用人口约6 000人。

本书因篇幅所限，仅介绍皈塘话、长来话、北乡话三种。皈塘话以皈塘村的为代表，发音合作人是李远训，男，48岁，中学教师。长来话以长来镇长来村的为代表，发音合作人是龚洪富，男，53岁，干部；邓大华，男，49岁，小学教师。北乡话以北乡镇的为代表，发音合作人是赵开垦，男，61岁，退休干部。

长来话和北乡话的发音合作人说，他们的祖先是几百年前从江西来到乐昌的。据市档案馆的长来《龚氏族谱》记载，龚氏先人于南宋年间由江西南昌府南昌县樟树下大码头经大庾岭来到韶州乐昌，“迄今已逾七百载”。而客家人大多是在明初至清朝年间进入乐昌的。因此可以说，长来话比客家话更早传来乐昌。皈塘话所在地坪石镇皈塘邻近湖南宜章，讲皈塘话的人可能是早年由湖南迁入。这需再作考证。从来源看，皈塘话、长来话和北乡话都不同于客家话，也不同于粤语。

皈塘话、长来话、北乡话在语音方面有如下一些共同特征：

(1) 中古“知”组、“照”组、“精”组，声母今读合流，有的依后接韵母不同分为 ts 和 $tɕ$ 两组。但“知”组字仍保存“古

无舌上音”、“舌上归舌头”的残迹。例如：

	猪	尘	竹	厨	张
皈塘	tu ¹³	—	teo ⁵³	—	—
长来	tɔ ³¹	tai ⁵¹	tei ¹³	tɔ ⁵¹	teŋ ³¹
北乡	tau ²¹³	ten ⁵³	ta ³¹	tau ⁵³	ty ²¹³

(2) 部分中古全浊音声母，不论平仄，今读为相应的不送气清声母。例如：

	同	头	婆	独	豆
皈塘	teo ³⁵	te ³⁵	po ³⁵	teo ⁵³	tai ³¹
长来	toeŋ ⁵¹	ti ⁵¹	pou ⁵¹	toey ¹³	ti ⁵¹
北乡	toi ⁵³	tai ⁵³	pau ⁵³	toi ³³	tai ³³

(3) 中古入声字，今韵母都读开尾，塞音韵尾 - p、- t、- k 已消失。例如：

	甲	鸭	月	雪	屋	读
皈塘	kuo ⁵³	ŋuo ⁵³	nie ⁵³	ɕye ⁵³	eo ⁵³	teo ⁵³
长来	ka ¹³	vu ⁵¹	ŋeu ⁵¹	seu ¹³	oey ¹³	toey ¹³
北乡	kie ³¹	a ³¹	ŋia ³¹	sua ³¹	oi ³¹	toi ²¹³

(4) 没有鼻音韵尾 - m，只有 - n 尾和 - ŋ 尾（长来话没有 - n 尾），部分带鼻尾韵字丢失鼻韵尾（皈塘话、北乡话）或变成鼻化元音韵母（长来话）。例如：

	蛮 ma ³⁵	行 hia ³⁵	便 pie ³¹
皈塘	软 nye ³³	平 pai ³⁵	蒙 meo ³⁵
长来	年 lai ⁵¹	粉 fai ³⁵	病 pai ³³
	晴 ts'ai ⁵¹	琴 k'ai ⁵¹	便 pai ³³
北乡	曾 tsei ²¹³	便 pi ⁵⁵	含 ho ⁵⁵
	工 koi ²¹³	耽 tou ²¹³	暖 nu ⁵⁵

(5) 有五个声调。平声分阴平、阳平，上声、去声、入声不分阴、阳。

其他详见本书以后章节。

四、音标符号

本书用国际音标标音。下面分别说明本书所使用的符号。

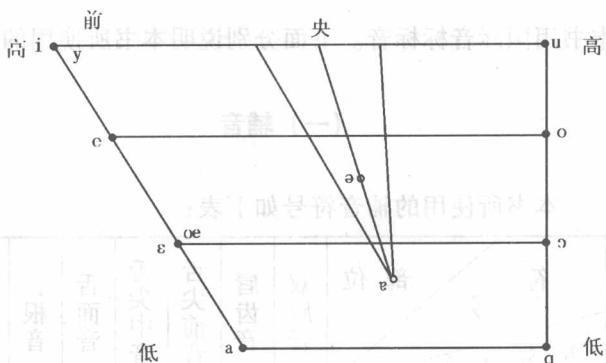
(一) 辅音

本书所使用的辅音符号如下表：

符 号 方 法		部 位	双唇音	唇齿音	舌尖前音	舌尖中音	舌面音	舌根音	喉 音
塞 音	不送气		p			t		k	ʔ
	送 气		p'			t'		k'	
塞擦音	不送气				ts		tɕ		
	送 气				ts'		tɕ'		
鼻 音			m			n	ɲ	ŋ	
边 音						l			
擦 音	清			f	s		ɕ	x	h
	浊			v	z				
半元音							j		

(二) 元音

本书所用舌面元音符号见下面元音图。图上 8 个标准元音用实心圆点表示，其他元音用空心圆点表示。除舌面元音外，还有舌尖前元音 ɿ 。



本书所用韵化辅音符号： m_1 ŋ_1

(三) 声调符号

本书用五度制声调符号，把字调的平均相对音分成“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度，分别用 1.2.3.4.5 表示。调值符号的竖线为比较线，竖线左边的或右边的线表示调型的走向。“—”表示平调型，“/”表示升调型，“\”表示降调型。竖线左边的调值符号表示单字调，竖线右边的调值符号表示连读变调。为印刷方便，正文采用数码标调。本书所用单字调声调符号

如下:

记长来	记北乡	记北京	汉语拼音方案
p	ㄅ	p	b
p'	ㄆ	p'	p
m	ㄇ	m	m
f	ㄈ	f	f
—	ㄎ	—	—
t	ㄊ	t	d
t'	ㄊ'	t'	t
n	ㄋ	n	n
l	ㄌ	l	l
ts	ㄘ	ts	z
ts'	ㄘ'	ts'	c
s	ㄙ	s	s
—	ㄗ	—	—
tɕ	ㄗ	tɕ	j

(四) 本书所用国际音标与汉语拼音方案对照表

声母对照表

记长来 话音用	记北乡 话音用	记北京 话音用	汉语拼 音方案
p	p	p	b
p'	p'	p'	p
m	m	m	m
f	f	f	f
—	v	—	—
t	t	t	d
t'	t'	t'	t
n	n	n	n
l	l	l	l
ts	ts	ts	z
ts'	ts'	ts'	c
s	s	s	s
—	z	—	—
tɕ	tɕ	tɕ	j

记贩塘 话音用	记长来 话音用	记北乡 话音用	记北京 话音用	汉语拼 音方案
tɕ'	tɕ'	tɕ'	tɕ'	q
—	—	ŋ	—	—
ɕ	ɕ	ɕ	ɕ	x
—	j	j	—	—
k	k	k	k	g
k'	k'	k'	k'	k
ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ng
x	h	h	x	h
—	ʔ	—	—	—
∅	∅	∅	∅	(零声母)

韵母对照表

记贩塘 话音用	记长来 话音用	记北乡 话音用	记北京 话音用	汉语拼 音方案
—	l	—	l	l(zǐ cǐ sì 的韵母)
i	i	i	i	i
u	u	u	u	u
y	y	y	y	ü
a	a	a	a	a
ia	—	ia	ia	ia
ua	ua	ua	ua	ua
o	ɔ	o	o	o
uo	—	uo	uo	uo
e	—	—	ə	e (相近)
ie	ie	ie	ie	
ye	—	ye	ye	üe
ai	ai	ai	ai	ai

记飯塘 话音用	记长来 话音用	记北乡 话音用	记北京 话音用	汉语拼 音方案
iai	—	—	—	—
—	—	—	uai	uai
—	èi	—	—	—
—	uèi	—	—	—
ei	ei	ei	ei	ei
—	—	—	—	—
—	uei	uei	ui	uei
—	—	oi	—	—
—	oey	—	—	—
eo	—	—	—	—
ieo	—	—	—	—
au	—	au	əu	ao
iau	—	iau	iau	iao
—	—	uau	—	—
—	əu	—	—	—
—	iau	—	—	—
—	uəu	—	—	—
ou	ou	ou	ou	ou
iu	—	iou	iu	iou
uou	uou	—	—	—
—	—	—	an	an
—	ai	—	—	—
—	—	—	ian	ian
—	—	—	uan	uan
—	uēi	—	—	—
—	—	—	yan	üan
en	—	en	en	en
—	—	in	in	in

[illegible]

第二章 阪塘话

一、语音

(一) 声母

阪塘话总共有声母 19 个，包括零声母 [Ø] 在内：

p 彼匹 p' 捕披 m 眉弥 f 飞肥

t 提地 t' 土退 n 拟谊 l 吏鲁

ts 知质 ts' 刺迟 s 师私

tɕ 周舟 tɕ' 抽丑 ɕ 收朽

k 肌计 k' 奇旧 ŋ 岩安 x 希弃

Ø 衣右

声母说明：p、p'、m 是双唇音，发音与北京话 [p]、[P]、[m] 相似。

f 是唇齿清擦音，发音和北京话 [f] 相似。在语流中，f 有时读为变体 v。

t、t'、n、l 是舌尖音，发音和北京话 [t] [t'] [n] [l] 相似。n、l 的区别，一般较清楚。在 i、-i- 诸韵前，n 多变读为 n̄，但二者并不构成对立，我们仍视为同一音位，合并成一个声母。